

Zmluva o poskytovaní osobitných zliav z cien elektronických komunikačných služieb

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
medzi zmluvnými stranami

obchodné meno: **Orange Slovensko, a. s.**
so sídlom: Metodova 8, 821 08 Bratislava
IČO: 35 697 270
DIČ: 2020310578
IČDPH: SK2020310578
zastúpená: **HTK Invest s.r.o.,**
obchodný zástupca spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na základe plnej moci
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
číslo účtu: 2628005850/1100
zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B
(ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

obchodné meno:
so sídlom: Budyšínska 1, 83103 Bratislava 2
IČO: 17316014
DIČ: 2021185540
IČDPH:
za ktorú koná: Mgr. Peter Devínsky, prezident SHR
bankové spojenie: VUB Banka
číslo účtu: SK61 0200 0000 0001 0753 1012
zapísanou v registri MV SR podľa zákona č.83/1990 Zb. o združovaní občanov pod č. VVS/1-900/90-7717 (ďalej len
„Účastník“)

Článok 1. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy (ďalej len „Zmluva“) je dohoda spoločnosti Orange a Účastníka o podmienkach poskytovania zliav z cien služieb a/alebo účastníckych programov alebo iných služieb uvedených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange prostredníctvom ňou prevádzkovaných elektronických komunikačných sietí (ďalej len „Služby“).
2. Spoločnosť Orange bol identifikovaný ako úspešný uchádzač vo verejnom obstarávaní podľa §117 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“), s predmetom zákazky: „Telekomunikačné a internetové služby“, časť zákazky č. 2: „Internetové služby

Článok 2. Rozsah a výška zliav z cien elektronických komunikačných služieb

1. Spoločnosť Orange sa zaväzuje poskytovať Účastníkovi počas trvania tejto Zmluvy a v zmysle cenovej ponuky spoločnosti Orange zo dňa 05.01.2021 a za splnenia podmienok stanovených v Zmluve zľavy z cien Služieb podľa platného Cenníka služieb, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou každej zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzavretej medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, na základe ktorej spoločnosť Orange poskytuje Účastníkovi Služby (ďalej len „Cenník“). Služby, z ceny ktorých bude spoločnosť Orange poskytovať zľavy, ako aj výška týchto zliav, je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou (ďalej len „Zľavy“), pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak.
2. Výška Zliav je vyjadrená percentuálne alebo konkrétnou čiastkou vyjadrenou v eurách bez DPH, a takto určená zľava bude v každom zúčtovacom období počas trvania tejto Zmluvy uplatnená z ceny Služieb bez DPH určenej podľa platného Cenníka vo faktúre, ktorou spoločnosť Orange pravidelne účtuje cenu Služieb Účastníkovi. Cena Služieb určená po zohľadnení Zľavy bude základom pre výpočet DPH v súlade s platnými právnymi predpismi.

3. Spoločnosť Orange bude poskytovať Účastníkovi Zľavy na všetky Služby vymenované v Prílohe č. 1 využívané Účastníkom na základe všetkých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré budú účinné počas trvania tejto Zmluvy, na základe ktorých Účastník užíva Služby, ak budú splnené všetky podmienky na ich stanovené v tejto Zmluve, a len na tie SIM karty, ktoré sú v technických systémoch spoločnosti Orange registrované pod CN Účastníka uvedeného v Prílohe č. 1 Zmluvy (ďalej len „CN“), prostredníctvom ktorých Účastník užíva Služby na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré budú v platnosti počas platnosti tejto Zmluvy.
4. Zľavy budú poskytované pre SIM karty vedené pod CN Účastníka od najbližšieho zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom nadobudla platnosť a účinnosť táto Zmluva za predpokladu, že je na predmetnej SIM karte aktivovaná Služba, na ktorú sa Zľava uplatňuje.
5. Pokiaľ sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak, v prípade aktivácie ďalších SIM kariet pre Účastníka zo strany spoločnosti Orange po nadobudnutí platnosti tejto Zmluvy, pokiaľ na nich bude aktivovaná niektorá zo Služieb a zároveň budú registrované pod tým istým CN, ktoré je uvedené v Prílohe č. 1 Zmluvy, budú pre tieto SIM karty Účastníka bez ďalšieho poskytované Zľavy.

Článok 3. **Podmienky poskytovania Zliav z cien Služieb**

1. Účastník sa zaväzuje, že:
 - a) bude mať so spoločnosťou Orange v deň nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy uzavreté zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorých bude Účastník využívať Služby, z cien ktorých mu majú byť poskytované Zľavy, alebo že takéto zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzavrie najneskôr do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy (ďalej len „zmluvy o poskytovaní verejných služieb“);
 - b) zmluvy o poskytovaní uzavreté podľa písm. a) budú platné počas celej doby účinnosti tejto Zmluvy, a v prípade, že dôjde k zániku niektorej z nich, nebude to mať vplyv na dodržanie záväzkov Účastníka podľa písm. c), d) alebo e) tohto bodu;
 - c) zabezpečí, aby obrat všetkých služieb poskytovaných Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb (pre SIM karty pod CN uvedeným v Prílohe č. 1), určený cenou Služieb bez DPH po uplatnení Zľavy dosiahol v každom zúčtovacom období počas trvania tejto Zmluvy sumu minimálne 80 EUR (slovom osemdesiat eur), pričom v jednotlivom zúčtovacom období môže tento výnimočne klesnúť o 10%;
 - d) zabezpečí, aby mal najneskôr do konca druhého zúčtovacieho obdobia odo dňa, v ktorý nadobudne účinnosť táto Zmluva, a po celý zvyšok doby účinnosti tejto Zmluvy aktivovaných spolu neustále minimálne 6 SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka (za jedno zúčtovacie obdobie sa pritom pre účely tohto ustanovenia považuje aj časť zúčtovacieho obdobia odo dňa, v ktorý nadobudla účinnosť táto Zmluva, do posledného dňa zúčtovacieho obdobia), pre ktoré sa poskytujú Služby (ak je textové pole pre určenie počtu SIM kariet prázdne, má sa za to, že Účastník nie je povinný povinnosť podľa tohto bodu dodržiavať);
 - e) zabezpečí, aby priemerný obrat ním využívaných Služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange na základe jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb pripadajúci na jednu SIM kartu spoločnosti Orange registrovanú na Účastníka (ďalej len „ARPU na jednu SIM kartu“) dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 13,33 EUR bez DPH, slovom trinásť Eur a tridsaťtri centov EUR bez DPH. ARPU na jednu SIM kartu sa vypočíta ako podiel celkového obratu všetkých Účastníkom využívaných elektronických komunikačných služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange na základe jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb (pre SIM karty pod CN uvedeným v Prílohe č. 1), a počtu SIM kariet spoločnosti Orange Slovensko registrovaných na Účastníka, prostredníctvom ktorých sú mu poskytované elektronické komunikačné služby (pod CN uvedeným v Prílohe č. 1) (ak je textové pole pre určenie výšky ARPU prázdne, má sa za to, že Účastník nie je povinný povinnosť podľa tohto bodu dodržiavať).
2. V prípade, že Účastník v ktoromkoľvek zúčtovacom období nesplní ktorúkoľvek povinnosť podľa bodu 1 písm. c), d) alebo e) tohto článku, je spoločnosť Orange oprávnená nepriznať Účastníkovi v danom zúčtovacom období Zľavy a účtovať mu za poskytnuté Služby plné ceny Služieb podľa platného Cenníka.
3. Účastník sa zaväzuje, že Služby, z cien ktorých sú mu poskytované Zľavy bude využívať len pre svoju potrebu, a nebude ich poskytovať tretím osobám.

Článok 4. **Zmena cien Služieb**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zvýšenia nákladov spoločnosti Orange na poskytovanie Služieb, ktorých cena (resp. výška Zľavy z ich ceny) je dohodnutá v Prílohe č. 1 Zmluvy, alebo v prípade regulácie niektorej z cien Služieb uvedených v Prílohe č. 1 Zmluvy alebo niektorej ich zložky zo strany štátom na to oprávneného príslušného orgánu, je spoločnosť Orange oprávnená požiadať počas doby trvania tejto Zmluvy Účastníka o uzavretie nového znenia Prílohy č. 1 Zmluvy, v ktorom sa primerane upraví výška Zliav dohodnutých v Prílohe č. 1. V prípade podľa predchádzajúcej vety je spoločnosť Orange oprávnená písomne oznámiť úmysel upraviť Zľavy Účastníkovi spolu s popisom navrhovaných úprav Zliav, a to, pokiaľ je to možné od nej spravodlivo požadovať, v primeranom časovom predstihu pred dňom účinnosti navrhovanej úpravy. V prípade, ak Účastník nebude súhlasiť s navrhnutou úpravou Zľavy, je povinný najneskôr do 15 dní odo dňa doručenia oznámenia spoločnosti Orange podľa tohto bodu požiadať o začatie rokovaní za účelom dohody o novom znení Prílohy č. 1 a spoločnosť Orange je povinná tejto žiadosti vyhovieť. V prípade, ak Účastník nevyužije oprávnenie podľa predchádzajúcej vety, má sa za to, že navrhnutú úpravu Prílohy č. 1 akceptoval bez výhrad a v plnom rozsahu a je povinný uzatvoriť jej znenie so spoločnosťou Orange bez zbytočného odkladu.
2. V prípade, ak sa Účastník a spoločnosť Orange nedohodnú na novej Prílohe č. 1 do 30 dní odo dňa, v ktorý Účastník požiadal spoločnosť Orange o začatie rokovania o nej, je spoločnosť Orange oprávnená ukončiť platnosť tejto Zmluvy odstúpením od nej. Pokiaľ sa zmluvné strany v prípade podľa bodu 1 tohto článku nedohodnú na primeranej úprave Prílohy č. 1 v lehote podľa tohto bodu, považuje sa to za opakované porušenie podmienky tejto Zmluvy.

Článok 5. Vznik a zánik nároku na poskytovania Zliav

1. Nárok na poskytovanie Zliav vzniká Účastníkovi prvým dňom zúčtovacieho obdobia bezprostredne nasledujúceho po zúčtovacom období, v ktorom boli splnené všetky podmienky podľa článku 3 bod 1 tejto Zmluvy.
2. Nárok na poskytovanie Zliav Účastníkovi zaniká:
 - a) zánikom zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej spoločnosť Orange poskytuje Účastníkovi Služby, na ktoré sa poskytujú Zľavy a to v deň, v ktorom zanikla platnosť takejto zmluvy o poskytovaní verejných služieb, pričom nárok na poskytovanie Zliav zaniká iba vo vzťahu k Službám poskytovaným na základe zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ktorá zanikla;
 - b) zánikom tejto Zmluvy, a to v deň, v ktorom zanikla.

Článok 6. Zmena rozsahu a výšky Zliav

1. Po uplynutí prvých 24 mesiacov od uzavretia zmluvy si Účastník vyhradzuje právo požiadať o úpravu (aktualizáciu cien a služieb) podľa jeho skutočných potrieb a požiadaviek s ohľadom na ustanovenie § 42 ods. 13 zákona o verejnom obstarávaní, podľa ktorého náležitou súčasťou rámcovej dohody, ktorá je výsledkom verejného obstarávania, je dojednanie zmluvných strán s ohľadom na vývoj cien porovnateľných služieb na relevantnom trhu, pričom ak sú ceny na trhu nižšie, ako cena určená rámcovou dohodou, určia cenu najviac v sume priemeru medzi tromi najnižšími cenami zistenými na trhu. Zmluvné strany sa za tým účelom zaväzujú postupovať spôsobom uvedeným v bode 2 a 3 tohto článku.
2. V prípade, že sa spoločnosť Orange a Účastník dohodnú počas trvania tejto Zmluvy na zmene rozsahu a/alebo výšky Zliav, bude takáto zmena vykonaná podpisom novej Prílohy č. 1 oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Za účelom rozlíšenia novej Prílohy č. 1 od predchádzajúcej prílohy, sa k číslovke 1 pripojí malé písmeno abecedy príslušné podľa chronologického poradia jej prijatia.
3. Dňom, v ktorom nová Príloha č. 1 nadobudne platnosť a účinnosť, táto nová Príloha č. 1 v plnom rozsahu nahradí jej bezprostredne predchádzajúcu prílohu, a týmto dňom sa stane neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Článok 7. Odstúpenie od Zmluvy

1. Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy, okrem prípadu jej odstúpenia podľa článku 4 bod 2, tiež v prípade jej opakovaného porušenia alebo podstatného porušenia (ktoré nemusí byť opakované) zo strany Účastníka. Na účely tejto Zmluvy sa jej podstatným porušením zo strany Účastníka rozumie najmä:

- a) omeškanie Účastníka s úhradou ceny Služieb poskytnutých Účastníkovi spoločnosťou Orange na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb o viac ako 30 dní po lehote ich splatnosti;
 - b) porušenie povinnosti Účastníka zabezpečiť v každom zúčtovacom období minimálny obrat vo výške uvedenej v článku 3 bod 1 písm. c) tejto Zmluvy, po zohľadnení jeho prípustného poklesu, ak k porušeniu tejto jeho povinnosti dôjde vo viac ako dvoch bezprostredne za sebou nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas trvania tejto Zmluvy;
 - c) porušenie povinnosti Účastníka zabezpečiť minimálny počet SIM kariet podľa článku 3 bod 1 písm. d) tejto Zmluvy;
 - d) porušenie povinnosti Účastníka zabezpečiť minimálnu výšku ARPU na jednu SIM kartu podľa článku 3 bod 1 písm. e) tejto Zmluvy v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako dvoch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako troch zúčtovacích obdobiach počas platnosti tejto Zmluvy;
 - e) porušenie niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcej mu z niektorej zo zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených so spoločnosťou Orange, ak pôjde o porušenie takej jeho povinnosti, ktoré podľa takejto zmluvy o poskytovaní verejných služieb zakladá právo spoločnosti Orange prerušiť Účastníkovi poskytovanie elektronických komunikačných služieb alebo právo ukončiť príslušnú zmluvu o poskytovaní verejných služieb;
 - f) porušenie povinnosti Účastníka podľa článku 3 bod 3 Zmluvy.
2. Účastník je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade jej opakovaného podstatného porušenia zo strany spoločnosti Orange. Na účely tejto Zmluvy sa jej podstatným porušením zo strany spoločnosti Orange rozumie:
- a) porušenie jej povinnosti poskytovať Služby, na ktoré je Účastníkovi podľa tejto Zmluvy povinná poskytovať Zľavy;
 - b) porušenie povinnosti spoločnosti Orange poskytovať Účastníkovi Zľavy v rozsahu a vo výške podľa tejto Zmluvy,
- a to za predpokladu, že spoločnosť Orange nezačne s plnením povinností podľa písm. a) a b) tohto bodu aj napriek predchádzajúcej písomnej výzve Účastníka v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej na tento účel vo výzve Účastníka, ktorá nesmie byť kratšia ako 30 dní.
3. Odstúpenie podľa bodu 1 a 2 tohto článku je účinné dňom doručenia písomného oznámenia strany odstupujúcej od Zmluvy o jej odstúpení od Zmluvy druhej zmluvnej strane. V prípade odstúpenia od Zmluvy má spoločnosť Orange nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty Účastníkom podľa článku 8 tejto Zmluvy.

Článok 8. Zmluvné pokuty

1. Spoločnosť Orange má právo na zaplatenie zmluvnej pokuty zo strany Účastníka:
 - a) vo výške 80 EUR, slovom osemdesiat eur, v prípade porušenia povinnosti Účastníka zabezpečiť v každom zúčtovacom období minimálny obrat podľa článku 3 bod 1 písm. c) tejto Zmluvy, po zohľadnení jeho prípustného poklesu, a to za každé jednotlivé porušenie zmluvnej povinnosti (za jedno porušenie sa považuje nedodržanie dohodnutého obratu počas jedného zúčtovacieho obdobia);
 - b) vo výške EUR, slovom eur, v prípade porušenia povinnosti Účastníka zabezpečiť minimálny počet SIM kariet spoločnosti Orange registrovaných na Účastníka podľa článku 3 bod 1 písm. d) tejto Zmluvy, a to za každé jednotlivé porušenie zmluvnej povinnosti (za jedno porušenie sa považuje nedodržanie dohodnutého počtu SIM kariet počas jedného zúčtovacieho obdobia; ak je textové pole pre určenie výšky pokuty prázdne, má sa za to, že zmluvné strany sa na pokute nedohodli);
 - c) vo výške 13,33 EUR, slovom trinásť Eur a tridsaťtri centov eur, v prípade porušenia povinnosti Účastníka zabezpečiť minimálnu výšku ARPU na jednu SIM kartu podľa článku 3 bod 1 písm. e), a to za každé jednotlivé porušenie zmluvnej povinnosti (za jedno porušenie sa považuje nedodržanie dohodnutého ARPU na jednu SIM kartu počas jedného zúčtovacieho obdobia; ak je textové pole pre určenie výšky pokuty prázdne, má sa za to, že zmluvné strany sa na pokute nedohodli);
 - d) rovnajúcej sa súčtu sumy EUR, slovom eur, a úhrnnej zľavy z cien Služieb poskytnutých Účastníkovi počas trvania tejto Zmluvy v prípade porušenia článku 9 bod 3 tejto Zmluvy. Úhrnnou zľavou sa pre potreby tohto bodu rozumie súčet všetkých zliav poskytnutých Účastníkovi na základe ustanovení tejto Zmluvy.
2. Zmluvná pokuta je splatná na základe písomnej výzvy spoločnosti Orange v lehote v nej určenej.
3. Úhradou zmluvnej pokuty Účastníkom nie je dotknutý nárok spoločnosti Orange na náhradu vzniknutej škody v časti, ktorá prevyšuje výšku zmluvnej pokuty podľa tohto článku.

Článok 9.

Doba trvania a zánik Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 48 mesiacov od nadobudnutia jej platnosti a účinnosti alebo do vyčerpania predpokladanej hodnoty zákazky vo výške: 4799,04 EUR bez DPH, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že v prípade, ak sa na túto Zmluvu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto Zmluve.
2. Túto Zmluvu nie je oprávnená skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa dohodla jej platnosť jednostranne žiadna z jej strán s výnimkou odstúpenia od nej podľa tejto Zmluvy.

Článok 10.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v okamihu, v ktorom nadobudne táto Zmluva platnosť, zanikajú všetky v tom okamihu platné zmluvy uzatvreté medzi zmluvnými stranami (s výnimkou uvedenou nižšie v tomto bode), obsahom ktorých je poskytovanie zliav z cien za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných na základe VP a Cenníka spolu s verejnou telefónnou službou) alebo určenie osobitných cien (oproti cenám uvedeným v Cenníku) za poskytovanie verejnej telefónnej služby (ako aj služieb poskytovaných spolu s ňou). Nezaniká však platnosť zmluvy (resp. zmlúv, ak je to aplikovateľné) o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Privátna Sieť a platnosť dodatkov k zmluvám o poskytovaní verejných služieb, obsahom ktorých je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou za podmienky, že Účastník zotrvá po dobu určenú v dodatku ako účastník určitých elektronických komunikačných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange (akciové dodatky) a rovnako nezaniká platnosť takých dodatkov k zmluve o poskytovaní verejných služieb (prípadne zmien zmluvy o poskytovaní verejných služieb vykonaných inou formou dohodnutou vo VP – napr. aktivácia služby prostredníctvom jednostrannej žiadosti Účastníka, IVR a pod.), ktorými sa aktivuje niektorá zo služieb uvedených v platnom Cenníku, resp. Cenníku Prima Dáta, na základe aktivácie ktorej dôjde k zmene ceny niektorej zo služieb uvedenej v týchto cenníkoch. Obdobne platia ustanovenia uvedené v predchádzajúcich vetách tohto bodu pre zmluvy uvedené vyššie v tomto bode, v ktorých je jednou stranou spoločnosť Orange a Účastník je jedným zo subjektov zúčastnených na zmluve (sú časťou subjektov zúčastnených na zmluve), pokiaľ tomu nebránia ustanovenia týchto zmlúv resp. charakter vzťahov v nich upravených, avšak v prípade podľa tejto vety zaniká len účasť Účastníka na takejto Zmluve bez toho, aby bola dotknutá platnosť zmluvy vo vzťahu k ostatným jej účastníkom. Zmluvné strany sú povinné si vysporiadať vzťahy zo zmlúv zaniknutých na základe tohto bodu.
2. Spoločnosť Orange je povinná strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s poskytovanými službami kedykoľvek počas platnosti zmluvy uzatvorenej medzi Účastníkom ako prijímateľom nenávratného finančného príspevku a Ministerstvom vnútra SR ako poskytovateľom príspevku, a to oprávnenými osobami v zmysle Všeobecných zmluvných podmienok (ktoré tvoria prílohu Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku) a poskytnúť im potrebnú súčinnosť. „Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu“ sú najmä:
 - a. Poskytovateľ NFP a ním poverené osoby
 - b. Útvary následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby,
 - c. Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly,
 - d. Certifikačný orgán a nimi poverené osoby
 - e. Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby
 - f. Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov
 - g. Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písmene a) až písmene d) tohto bodu v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace so Zmluvou sa budú zasielať na adresu, ktorú má zmluvná strana uvedenú ako adresu svojho sídla v príslušnom registri. Písomnosť sa bude považovať za doručенú, ak bude zmluvnej strane zasielaná doporučenou zásielkou, a od jej odoslania uplynie 10 dní. Písomnosť podľa

tohto bodu sa považuje za doručenie desiaty deň odo dňa jej odoslania aj v prípade, ak sa zásielka vráti odosielateľovi ako nedoručená (a je pritom irelevantné z akého dôvodu), alebo aj v prípade, ak sa o nej adresát nedozvie.

4. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Zmluvy nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotnej Zmluvy.
5. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať po predchádzajúcej dohode spoločnosti Orange a Účastníka formou písomného dodatku. Dodatok k tejto Zmluve sa nevyžaduje v prípade dohody spoločnosti Orange a Účastníka o zmene rozsahu a/alebo výšky Zlív z cien Služieb, ktorá bude vykonaná podpisom novej Prílohy č. 1 tak, ako je uvedené v článku 6 bod 1 tejto Zmluvy.
6. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovaniami v dobrej viere. Ak sa ich nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaniach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich začatia, rozhodnú sa všetky spory, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to znamená všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb a k nim uzavretých dodatkov, ako aj spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb), v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že ukončenie platnosti tejto Zmluvy sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy.
7. Táto Zmluva je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
8. Všetky prílohy tejto Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom príloh majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Zmluvy a textom VP majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy vrátane jej Príloh.
9. Zmluvné strany sa v súlade s § 17 a nasl. a § 271 Obchodného zákonníka zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré sú obsahom tejto Zmluvy ako aj o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzatvorením a/alebo uplatňovaním. Zmluvné strany sa zaväzujú nesprístupniť text Zmluvy ako ani jednotlivé údaje tvoriace obsah Zmluvy ako ani iné skutočnosti týkajúce sa druhej zmluvnej strany, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s jej uzatvorením a/alebo vykonávaním práv a povinností podľa Zmluvy, (ďalej spoločne tiež ako „Predmet mlčanlivosti“) žiadnej tretej osobe (za sprístupnenie tretej osobe sa nepovažuje sprístupnenie skutočností tvoriacich Predmet mlčanlivosti zamestnancovi zmluvnej strany v súvislosti s plnením povinností alebo vykonávaním práv podľa tejto Zmluvy), pokiaľ nie je nižšie v tomto bode uvedené inak. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť, aby povinnosť zachovávať mlčanlivosť v zmysle predchádzajúcich ustanovení tohto bodu dodržiavali aj ich zamestnanci, a to aj po skončení pracovného pomeru so zmluvnou stranou. Povinnosťou mlčanlivosti je v rovnakom rozsahu povinná ktorákoľvek zmluvná strana zaviazat' aj svojho zmluvného partnera, podieľajúceho sa na plneniach podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že skutočnosti, na ktoré sa vzťahuje povinnosť zachovania mlčanlivosti podľa ustanovení tohto bodu, možno zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe iba na základe písomného súhlasu druhej zmluvnej strany alebo v prípade, ak povinnosť zverejniť alebo inak sprístupniť tretej osobe Predmet mlčanlivosti alebo jeho časť stanovuje všeobecne záväzný právny predpis platný v Slovenskej republike, a to v prípade ak k sprístupneniu Predmetu mlčanlivosti došlo v rozsahu a spôsobom, ktorý neprekračuje rozsah a spôsob sprístupnenia vyžadovaný podľa tohto všeobecne záväzného právneho predpisu. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak je takéto sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti podmienkou pre nadobudnutie platnosti alebo účinnosti Zmluvy alebo jej časti alebo iného zmluvného dokumentu súvisiaceho so Zmluvou alebo právami a povinnosťami v nej dohodnutými, avšak len v prípade, že takéto sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti alebo jeho časti svojim rozsahom alebo spôsobom vykonania nepresahuje rozsah alebo spôsob vyžadovaný v tejto súvislosti platnými právnymi predpismi alebo dohodou Zmluvných strán. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje zverejnenie alebo iné sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, že sa jedná o také údaje alebo iné skutočnosti tvoriace súčasť Predmetu mlčanlivosti, ktoré sú verejne známe alebo dostupné z iných všeobecne dostupných zdrojov. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti tretej osobe v prípade, ak zmluvná strana, ktorá takéto údaje alebo iné skutočnosti sprístupnila tretej osobe, vie preukázať, že predmetné údaje alebo iné skutočnosti získala v súlade s platnými právnymi predpismi

inak ako v súvislosti s uzavieraním resp. uplatňovaním tejto Zmluvy. Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o Predmete mlčanlivosti sa nepovažuje sprístupnenie Predmetu mlčanlivosti v nevyhnutnom rozsahu tretej osobe, prostredníctvom ktorej zmluvná strana plní svoje povinnosti podľa Zmluvy alebo uplatňuje svoje práva podľa nej alebo ktorá sa iným spôsobom s vedomím tejto zmluvnej strany podieľa na plnení povinností alebo uplatnení práv podľa tejto Zmluvy.

10. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.

Zoznam príloh:

Príloha č. 2 – Špecifikácia produktu – Home Premium 4G internet, podľa cenovej ponuky zo dňa 05.01.2021 <https://www.orange.sk/orange-internet/domaci-4g-internet/premium-4g#ponuka-orange-tv> – 6 krát – možnosť priložiť dokument "Návrh na plnenie kritérií v ktorom je uvedený aj Opis predmetu zákazky

Príloha č. 1 Dohoda o rozsahu a výške zliav z ceny elektronických komunikačných služieb

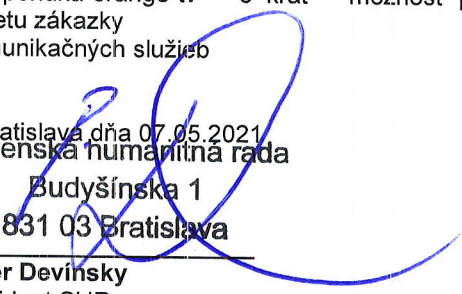
V Bratislave dňa 07.05.2021

 SME kancelária
HTK Invest s.r.o.
Dr. Vladimíra Clementisa 10
821 02 Bratislava
IČO: 47 136 316
IČ DPH: SK2023767999

Za Orange Slovensko, a.s.,
Ľubomír Vopravil
Obchodný zástupca
HTK Invest, s.r.o.
na základe plnej moci

V Bratislave dňa 07.05.2021
Slovenská humanitná rada

Budyšínska 1
831 03 Bratislava


Peter Devínsky
prezident SHR
Slovenská humanitná rada

PRÍLOHA Č. 1
DOHODA O ROZSAHU A VÝŠKE ZLIAV
Z CENY ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKAČNÝCH SLUŽIEB

Spoločnosť **Orange Slovensko, a. s.**, so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B, zastúpená **HTK Invest, s. r.o.**, obchodný zástupca spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na základe plnej moci (ďalej len "spoločnosť Orange")

a spoločnosť **Slovenská humanitná rada**, so sídlom Budyšínska 1, 831 03 Bratislava, IČO 17316014, zapísaná v registri MV SR podľa zákona č.83/1990 Zb. o združovaní občanov pod č. VVS/1-900/90-7717 (ďalej len „Účastník“)

sa ako strany Zmluvy o poskytovaní osobitných zliav z cien elektronických komunikačných služieb, ktorá nadobudla platnosť a účinnosť dňa 15.05.2021 (ďalej len „Zmluva“), dohodli nasledovne:

1. Zmluvné strany sa podľa článku 2 bod 1 a nasl. Zmluvy dohodli na tomto rozsahu a výške zliav z cien elektronických komunikačných služieb, ktoré bude spoločnosť Orange poskytovať Účastníkovi za podmienok stanovených Zmluvou:

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na (predmet zľavy)	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskytovania zľavy	Dĺžka obdobia poskytovania zľavy
Aktivácia SIM karty	Jednorázový poplatok	99%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy
Aktivácia Domáci 4G	Jednorázový poplatok	100%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy
Admin.popl. za vykonanie zmluvy v systéme	Administratívny poplatok	99%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy
Home Premium 4G	Mesačný poplatok	20%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy
Home Optimal 4G	Mesačný poplatok	26,67%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy
DATA Optimal, Premium	Mesačný poplatok	30%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	99%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy
Správa firemnej komunikácie	Aktivačný poplatok	99%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy
Správa firemnej komunikácie	Mesačný poplatok	99%	Aktiváciou zmluvy	Počas platnosti zmluvy

2. CN Účastníka, pre ktoré budú poskytované Zľavy: 0142723063
3. Táto príloha k Zmluve nadobudla platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. V prípade, ak sa na túto prílohu vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, táto príloha nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jej ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozvázovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tejto prílohe alebo inde v Zmluve.
4. Strany Zmluvy sa dohodli, že podmienkou pre vznik nároku na poskytnutie ktorejkoľvek zo zliav uvedených v tejto prílohe (s výnimkou zliav podľa poslednej vety tohto bodu) je skutočnosť, že Účastník má aktivovanú službu Súhrnná faktúra, ktorá skutočnosť je aj technickým predpokladom pre poskytovanie tých zliav, ktoré sa poskytujú z celej fakturovanej sumy alebo inak definovaného základu, ktorý je tvorený súhrnom cien viacerých služieb resp. iných produktov alebo je iným spôsobom odvodený z cien viacerých služieb alebo iných produktov. V prípade, že Účastník nemá aktivovanú službu Súhrnná faktúra spoločnosť Orange, nie je povinná poskytnúť mu žiadnu zo zliav dohodnutých v tejto prílohe (s výnimkou podľa poslednej vety), pričom neposkytnutie zľavy v zmysle tejto vety nie je porušením povinnosti spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená (nie však povinná) stanoviť

v prípade, že sú na základe tejto prílohy poskytované len zľavy, u ktorých nie je aktivácia služby Súhrnná faktúra technickým predpokladom poskytovania zľavy, že nárok Účastníka na zľavu vznikne aj v prípade, že Účastník nebude mať aktivovanú službu Súhrnná faktúra. Podmienka uvedená v prvej vete tohto bodu sa nevzťahuje na zľavu z ceny jednej konkrétnej služby, jedného konkrétneho zariadenia alebo iného konkrétneho produktu, pokiaľ nie je obsahom takéhoto produktu (služby, zariadenia) viacero iných produktov (služieb, zariadení), ktoré je možno poskytovať aj samostatne, a pokiaľ spoločnosť Orange neurčí, že sa aj na takýto produkt (službu, zariadenie) vzťahuje podmienka podľa prvej vety tohto bodu.

5. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto prílohy budú vykonané v súlade s článkom 6 Zmluvy. Táto príloha je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave dňa 07.05.2021



SME kancelária
HTK Invest s.r.o.
Dr. Vojmíra Clementisa 10
821 02 Bratislava
IČO: 47 436 346

Za Orange Slovensko, a.s.,
Lubomír Vopravil
Obchodný zástupca
HTK Invest, s.r.o.
na základe plnej moci

V Bratislave dňa 07.05.2021

Slovenská humanitná rada

Budovšínska 1

Peter Devinský
08.05.2021 Bratislava
prezident SHR
Slovenská humanitná rada

PRÍLOHA Č. 2

návrh na plnenie kritérií "Internetové služby"

[illegible]

V Bratislave dňa 07.05.2021



SME kancelária
HTK Invest s r o
Dr. Václavského 10
821 02 Bratislava
ČO 47 136 316
IC SR 1 SK2023767999

Za Orange Slovensko, a.s.,
Ľubomír Vopravil
Obchodný zástupca
HTK Invest, s.r.o.
na základe plnej moci

V Bratislave dňa 07.05.2021

Slovenská humanitná rada
Budýšínska 1

831 03 Bratislava
Peter Devínsky
prezident SHR
Slovenská humanitná rada

831 03 Division
1845/10/10
Sincerely,
[Signature]

11/11/11